



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung
Schuljahr 2018/2019

Mittlerer Schulabschluss (MSA)
Italienisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den Namen deiner **Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle** Blätter deinen **Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Jugendliche auf Reisen

- Leggi i titoli (1-8) e poi i brevi testi (A-E).
- Per ogni titolo trova il testo adatto.
- Scrivi il numero giusto (1-8) nella casella a destra, accanto ai testi.
- Puoi scegliere ogni numero una sola volta. Ci sono tre numeri (titoli) in più.
- C'è un esempio (0).

0	Raccogliere esperienze utili per il futuro
1	Aiutare volontariamente persone in altri paesi
2	Imparare più velocemente le lingue straniere
3	Partecipare ad incontri internazionali di giovani
4	Organizzare progetti culturali in un altro paese
5	Attività sportive all'aria aperta con altri giovani
6	Preparare un soggiorno all'estero presso una famiglia
7	Partecipare ad uno scambio scolastico
8	Guadagnare soldi viaggiando

Name: _____

Z	Un viaggio offre ai giovani la possibilità di fare molte esperienze e di ampliare il proprio orizzonte. Queste esperienze rafforzano te come essere umano e la tua autostima e ti aiutano a sviluppare i tuoi talenti. Inoltre una vacanza senza adulti contribuisce molto a rendere indipendenti. Si devono affrontare nuovi compiti e prendere da sé le proprie decisioni.	0
A	Finalmente fuori, finalmente libero - il mondo ti sta aspettando! Occuparsi di turisti in Cile o coltivare un orto in Norvegia o badare a bambini in un campo estivo in Inghilterra e allo stesso tempo viaggiare per un anno in paesi stranieri - la scelta è tua! "Work and Travel" in tutto il mondo significa lavorare per un piccolo stipendio o per vitto e alloggio e negli altri giorni poter viaggiare. Quindi non solo vivrai qualche avventura, ma approfondirai anche le conoscenze del paese e della gente. Cosa fare? Dai, affronta l'avventura, vivi il mondo e fai del paese dei tuoi sogni la tua seconda casa!	
B	Una cosa che hai sempre sognato di fare: trascorrere due settimane con giovani di paesi diversi! Durante questo periodo puoi imparare di più sulla loro cultura, la loro mentalità e il loro stile di vita. Nelle serate internazionali puoi conoscere diversi piatti, musica e balli tipici del paese. Hai l'opportunità di scoprire differenze e somiglianze culturali e di riflettere su di esse. Rimane anche il tempo sufficiente per fare nuove amicizie!	
C	Vuoi trascorrere un lungo periodo all'estero e non semplicemente viaggiare, ma anche conoscere da vicino il paese e le persone? Come volontario ti immergi maggiormente in una cultura straniera, più di quanto sarebbe possibile in una vacanza normale. Lavori come volontario spalla a spalla con la gente del posto e allo stesso tempo conosci meglio le condizioni di vita delle persone del tuo paese ospite. Puoi svolgere un lavoro sociale, ad esempio come assistente in una scuola o in un progetto di aiuto per bambini, ma puoi anche lavorare in un progetto wildlife e in questo modo contribuire alla tutela della natura o alla protezione degli animali. Hai svariate possibilità!	
D	Ti piacerebbe andare all'estero, vivere nuove avventure, migliorare le tue abilità linguistiche e conoscere il paese e la sua gente? Purtroppo però a causa della scuola, dell'istruzione o del lavoro, non hai abbastanza tempo per un lungo soggiorno all'estero? Che sia inglese, francese o spagnolo, un corso intensivo di lingua all'estero promette non solo successo nell'apprendimento, ma anche di fare un viaggio indimenticabile e un'esperienza fantastica.	
E	Prova nuovi tipi di sport e non aver paura di correre qualche rischio. Attraversa paesaggi collinari con la tua mountain bike e insieme ai tuoi amici, scivola sulle onde con una tavola da surf, va in canoa su acque sconosciute o vivi il vero spirito di squadra in una partita di calcio o di pallavolo. Poi rilassati sulla spiaggia, non lontana dal tuo alloggio. Questa è la pura sensazione di felicità! Vivi l'avventura, sii creativo, incontra molte persone della tua età, ridi insieme a loro o semplicemente rilassati - fa' cose che ti divertono!	

___ / 10 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa

Leggi il testo e nella tabella seguente indica con una crocetta la soluzione giusta (A, B o C) delle frasi (1-6).

Vanessa ha 18 anni, è nata nel 1999 in un paese della Sassonia-Anhalt. Finora ha trascorso le sue vacanze solamente al Mare del Nord, in Polonia e nella repubblica Ceca ed è stata in gita scolastica a Londra. Adesso si trova al confine fra la Slovenia e la Croazia. Da lì vuole proseguire per l'Ungheria.

Il viaggio è stato reso possibile dalla Commissione Europea. "Discover EU" è il nome del programma, nell'ambito del quale 15.000 giovani diciottenni, provenienti da tutta l'Unione, hanno ricevuto un biglietto Interrail gratuito per l'intera Europa. Il viaggio può durare fino a 30 giorni, i giovani devono provvedere da sé a vitto e alloggio. I partecipanti possono conoscere l'Europa "in prima persona", trovare amici in paesi lontani e abbattere pregiudizi.

Due giorni dopo, alle undici di sera, Vanessa è seduta sul lungomare di Spalato. Sotto i lunghi capelli castani porta due grandi orecchini, maglia a righe, giacca impermeabile. Uno scroscio di pioggia ha appena attraversato la città, insolito per la stagione. "Almeno così non c'è quasi nessuno, domani sarà di nuovo un "orrore", dice Vanessa. Con orrore intende la massa di turisti che di giorno inondano il centro storico con le loro bacchette per selfie. Alcuni di loro sono seduti ora nei bar del lungomare, molti hanno l'età di Vanessa.

Con il treno notturno andrà ora a Zagabria, da lì in Ungheria. In realtà per Vanessa viaggiare in treno è la cosa migliore del viaggio. Addormentarsi in una città, svegliarsi sulla costa, oggi accade il contrario. Fra un posto e l'altro, paesaggi, conversazioni con le persone più diverse, quotidianità in treno, quasi come una comunità in viaggio.

Nel primo pomeriggio, finalmente arriva a Keszthely, una piccola città sul Balaton, nell'ovest dell'Ungheria, 21.000 abitanti. Piove.

Keszthely è l'esatto contrario di Spalato: non c'è vita sulle strade, i negozi sono chiusi. "Quasi come a casa mia", pensa Vanessa. Il suo luogo di nascita, Benndorf, è ancora più piccolo, con 2000 abitanti, è a dieci chilometri da Eisleben e, secondo Vanessa, "piccolo e non necessariamente bello", ma lei ci torna lo stesso sempre con piacere.

Quattro giorni dopo, a Budapest, Vanessa si è unita ad un gruppo di altri viaggiatori Interrail. In primo luogo un giovane olandese. Passeggiano insieme per la città, fanno lunghi discorsi sull'Europa, su differenze e particolarità delle persone che vivono nei diversi paesi e sul fatto che viaggiare elimina pregiudizi e unisce le persone. Un ragazzo di Colonia le pone la classica domanda iniziale per fare quattro chiacchiere: "Da dove vieni?" Vanessa risponde: "Dalla Sassonia-Anhalt". „Ah, è una città in Sassonia, vero?" Vanessa non sa se deve ridere o piangere.

Ora, dopo tre quarti del viaggio, ha la sensazione che i giovani europei si avvicinino grazie ai biglietti Interrail gratuiti? "I giovani non sono il problema", trova. Vanessa non conosce quasi nessuno della sua età a cui non piaccia viaggiare in altri paesi. Riconosce ai giovani una specie di solidarietà di base, i pregiudizi sorgerebbero più tardi. "Quando si invecchia si dicono all'improvviso delle cose strane". Vanessa trova "che sarebbe meglio far viaggiare le persone anziane".

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019)

Name: _____

1. Vanessa ...

a	è accompagnatrice turistica presso le ferrovie.	<input type="checkbox"/>
b	è già stata in molti continenti.	<input type="checkbox"/>
c	viaggia per la prima volta attraverso tutta l'Europa.	<input type="checkbox"/>

2. Il programma „Discover EU“ ...

a	consente di viaggiare per più di 30 giorni.	<input type="checkbox"/>
b	vuole avvicinare i giovani in Europa.	<input type="checkbox"/>
c	consente di viaggiare con mezzi di trasporto diversi.	<input type="checkbox"/>

3. Vanessa critica ...

a	il brutto tempo.	<input type="checkbox"/>
b	la massa di turisti.	<input type="checkbox"/>
c	i bar sul lungomare.	<input type="checkbox"/>

4. Durante il viaggio Vanessa gode soprattutto ...

a	raggiungere posti diversi in treno.	<input type="checkbox"/>
b	conoscere la vita nelle città straniere.	<input type="checkbox"/>
c	conversare con altre persone sulla sua città d'origine.	<input type="checkbox"/>

5. Keszthely, in Ungheria per Vanessa è ...

a	come la città in cui è cresciuta.	<input type="checkbox"/>
b	una tipica metropoli nell'Europa dell'est.	<input type="checkbox"/>
c	come la città in cui ogni anno ha trascorso le vacanze.	<input type="checkbox"/>

6. Durante la sua sosta a Budapest Vanessa discute su ...

a	la varietà culturale in diversi paesi.	<input type="checkbox"/>
b	le offerte culturali in diversi paesi.	<input type="checkbox"/>
c	le particolari offerte turistiche delle diverse città.	<input type="checkbox"/>

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Berlin erfahren – geführte Radtour

In questo compito non si tratta di tradurre parola per parola, ma di rendere le informazioni essenziali in italiano, scrivendo frasi complete. Qualche volta c'è più di una possibilità di esprimere correttamente un concetto. Scegli solo una di questa possibilità.

Una tua amica italiana / Un tuo amico italiano desidera viaggiare in Germania durante le vacanze. Vuoi regalarle / regalargli un buono per una gita in bicicletta a Berlino. La tua amica / Il tuo amico è entusiasta della tua idea. In internet hai trovato una pagina con l'offerta. Fornisci le informazioni alla tua amica / al tuo amico in italiano, scrivendo frasi complete.

Berlin on Bike !



Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten.

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Name: _____

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von **8:00 bis 20:00 Uhr** für Sie geöffnet.

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

Service rund ums Fahrrad und Tour

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosenträger, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019)

1. Spiega perché la bicicletta è adatta in modo particolare per una gita a Berlino. Fa` due esempi.

____/ 2 P.

2. Indica due vantaggi di una visita guidata in bicicletta.

____/ 2 P.

3. Spiega quali sono le rotte che si percorrono. Fa' due esempi.

____/ 2 P.

4. Quando si svolgono le gite durante la stagione?

____/ 1 P.

Name: _____

5. Descrivi in che condizioni sono le biciclette che si possono prendere in prestito.

____/ 1 P.

6. Spiega cosa possono fare i clienti per trovare la bicicletta giusta.

____/ 1 P.

7. Indica un'offerta alternativa del noleggiatore per i clienti che non sono in grado di andare in bicicletta.

____/ 1 P.

8. Indica tre cose che puoi ricevere gratis dal noleggio.

____/ 3 P.

9. Su quali informazioni si possono ottenere in internet dei suggerimenti da parte dell'offerente? Fa` tre esempi.

____/ 3 P.

____ / 16 P.

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Sommerakademie

Ogni anno i giovani hanno la possibilità di frequentare un'accademia estiva. Così possono migliorare le loro abilità linguistiche e prepararsi per il futuro. Per un periodo di tre settimane i giovani possono sviluppare la loro creatività e i loro punti di forza individuali.

Accanto a corsi di lingua, i partecipanti possono seguire un programma svariato in cui, fra l'altro, possono esercitarsi a redigere domande per un posto di formazione professionale o di lavoro, oppure svolgere attività sportive. Terminata l'accademia estiva, i giovani ottengono un certificato che evidenzia le loro prestazioni e il loro impegno e che può costituire un vantaggio quando presentano domande di formazione o di lavoro.

Hai partecipato ad un'accademia estiva. In un blog scrivi una relazione su questa tua esperienza. Tieni conto dei seguenti punti:

- Spiega perché hai partecipato a un'accademia estiva.
- Descrivi il programma trisettimanale dell'accademia estiva.
- Spiega perché alcune esperienze ti sono piaciute in modo particolare.
- Descrivi alcuni dei problemi che sono sorti.
- Esponi la tua opinione finale sull'accademia estiva.

Scrivi dalle **200** alle **250** parole.

Blog per l'insegnamento del tedesco come seconda lingua

Scritto da:

Data: 03.05.2019 10:30

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe 1	10	
	Aufgabe 2	12	
Sprachmittlung		16	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		68	

Note (schriftlich) 1. Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2. Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____